



# San Diego-Imperial Asamblea de Área: Área 8

## Entendiendo Nuestro Presupuesto 2018

*“Nuestra forma de vida espiritual es segura para las generaciones futuras si, como sociedad, resistimos la tentación de recibir dinero del mundo exterior. Pero esto nos deja con una responsabilidad, una que cada miembro debe entender. No podemos escatimar cuando el Tesorero de nuestro grupo pasa el sombrero. Nuestros grupos, nuestras áreas, y AA en su conjunto no funcionarán a menos que nuestros servicios sean suficientes y sus facturas sean pagadas.”*

-El Lenguaje del Corazón p. 221

# Objetivos—Ayudar Nuestros RSGs Entender:

---

- ▶ **Cómo AA Paso 12 se practica en colaboración de niveles locales, áreas y nacionales.**
- ▶ **El propósito de nuestra Área 8, San Diego/Imperial.**
- ▶ **Qué pautas financieras sigue el área**
- ▶ **El proceso y responsabilidad para preparar el presupuesto del Área**
- ▶ **Cómo el Área prioriza y cómo se utiliza las contribuciones.**
- ▶ **Cómo nuestro presupuesto es diferente de presupuestos típicos de negocios o compañías**
- ▶ **Cómo actividades del Área, oficiales y and comités permanentes nos ayuda llevar el mensaje de AA.**
- ▶ **Qué pasa si contribuciones o gastos son más altos o bajos que los presupuestados.**
- ▶ **La importancia de las contribuciones de cada grupo para el future de AA**
- ▶ **El papel del RSG para representar a su grupo en la Asamblea del Presupuesto.**

Goals



# Bill W. Escribe Sobre el Legado de Servicio de AA

---

- ▶ **Bill W. escribe en el panfleto A.A. Legado de Servicio: “Nuestro Paso 12—llevando el mensaje—es el servicio básico que ofrece la Comunidad de AA; esto es nuestro principal objetivo y la razón principal de nuestra existencia...Tenemos que llevar el mensaje, o nosotros mismos podemos machitarnos y los quien no han escuchado la verdad pueden morir.”**
  - **“Por lo tanto, un servicio de AA es cualquier cosa que nos ayuda llegar a otro que también sufre---incluyendo el Paso 12 hasta una llamada de telefono de 10 centavos, una taza de cefe, hasta la Oficina de Servicios Generales de AA para acción nacional y internacional. La suma total de estos servicios es nuestra Tercer Legado de Servicio.**
  - **“Servicios incluyen lugares de reuniones, cooperacion con hospitales, y oficinas intergrupales; significan panfletos, libros and la buena publicidad. Demanden comités, delegados, custodios, y conferencias. Y, que no se olvide, necesitan contribuciones de dinero voluntarias dentro de la Comunidad”**

**Yo soy responsable...** Cuando cualquiera, dondequiera, extiende su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA siempre esté allí. Y por eso yo so responsable.

# Creación de la Conferencia de Servicios Generales

---

- ▶ ***“Hasta 1950, estos servicios generales fueron la responsabilidad de unos cuantos AA veteranos, varios amigos nonalcoholicos, Doctor Bob, and yo...En ese tiempo, realizamos que AA habia madurado, que nuestra Comunidad estaba lista y capaces to cojer estas responsabilidades de nostotros.”*** --Bill Wilson
  - *“Esto significaba que teníamos que formar una conferencia representando nuestra miembresia que podia juntarse cada año...y así asumir responsabilidad directo y responsabilidad por la tutela de la tradición de AA y la dirección de nuestros asuntos de servicio primario.”*
- ▶ **Hoy, nuestro elegido Delegado del Área representa el Área en el anual Conferencia de Servicios Generales y durante el año..**

# Llevando el Mensaje—Nuestro Paso 12—Desde Nacional a Niveles Locales

---

## ▶ AA Oficina Servicios Generales

- Funciona cómo una almacén de AA información.
- Comunica con miembros y grupos de todo el mundo.
- Publican AA literature.
- Suministra información y experiencia a profesionales y otros interesados en AA.

## ▶ El Comité de Área

- Coordina actividades de AA sobre una amplia área geográfica.
- Manda un Delegado a la Conferencia de Servicios Generales anual.
- Tienen Asambleas de Área para determinar necesidades de la Comunidad, através de la aportación de RSGs.
- Proporciona información a todos niveles de servicio.

## ▶ El Distrito Local

- Comunica directamente con grupos.
- Proporciona la conciencia de grupo del Distrito para la Asamblea de Área.
- Sirve cómo enlace entre el Delegado de Área y los RSGs.

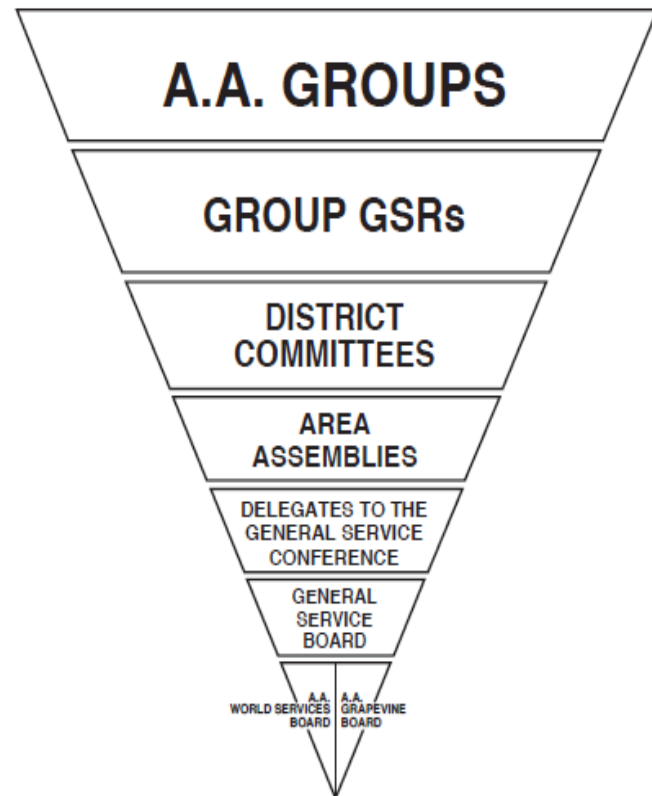
## ▶ AA Grupos Individuos

- Asegurar que recién llegados sienten bienvenidos.
- Ascender los Doce Pasos y Doce Tradiciones.
- Elegir y apoyar un RSG.
- A través de una conciencia grupal informada, adoptar un plan específico de contribuciones adaptado a la situación financiera del grupo y, cuando sea posible, apoyar a las entidades de servicio de AA.

# ¿Dónde obtiene el Área su autoridad?

- ▶ AA Tradiciones reconoce la necesidad para que un tipo de organización lleve el mensaje de maneras que son imposibles para los grupos locales.
- ▶ Nuestra Asamblea de Área es un comité de servicio establecido bajo Tradición 9 y fundado por Tradition 7 contribuciones.
  - Tradición Nueve: *“AA como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.”*
  - Tradición Siete: *“Todo grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.”*

- ▶ Concepto 1 dice: *“Los grupos de AA hoy tienen la responsabilidad final y la autoridad fundamental para los servicios mundiales.”* Nuestra estructura de servicio se asemeja a un triángulo al revés.



# San Diego-Imperial Área 8—Nuestro Propósito

---

- Apoyar llevando el mensaje de AA al alcohólico que todavía sufre
- Apoyar la Conferencia de Servicios Generales y sus miembros en su papel de proveedor de servicios mundiales de AA, y como guardian de los Doce Posos y los Doce Tradiciones.
  
- Elegir y apoyar un Delegado que entregará la conciencia colectiva del Área en el anual Conferencia de Servicios Generales.
  
- Conectar todas las juntas del Área a través de los MCDs y los RSGs a través de Asambleas de Área y comunicación regular.
- Asistir en el desarrollo y la comunicación de una conciencia grupal informada en todas las partes de nuestra estructura de servicio.

# El Proceso Presupuestario

*Gestión Fiscal de Nuestro Trabajo de Doce Pasos*





# ¿Cómo se desarrolla el presupuesto—Quién es responsable?

---

- ▶ **Cada Oficial de Área y Coordinador de Comité complete una Planilla de Solicitud de Presupuesto.**
- ▶ **El Tesorero y Comité de Finanzas preparen un Proyecto de Presupuesto.**
  - Seguimos los Directrices Financieras del Área con consideración a gastos y contribuciones anticipadas de grupos y distritos.
  - El Tesorero y miembros del Comité de Finanzas presentan la planilla de solicitud en nuestras juntas de grupo/Distrito para nuestros MCDs/RSGs.
- ▶ **El presupuesto es revisado, discutido y enmendado según sea necesario, y se vota a continuación en la Asamblea del Presupuesto.**
- ▶ **Los Oficiales de Área identifican los gastos proyectados para cada artículo de línea presupuestaria.**
  - Incluye gastos para conferencias relacionados a posición, eventos, y talleres; una hoja de cálculo detallada de gastos de kilometraje (para reuniones, asambleas, talleres); copias, franqueo y gastos para eventos asignados.
- ▶ **Coordinadores de Comités identifican los gastos proyectados que varían según el Comité con:**
  - Divulgación patrocinada por el Comité a las reuniones de distritos o grupos..
  - Eventos de Área (asambleas, JCA, talleres d Área, y otros eventos de Área).
  - Eventos fuera de Área (PRAASA, sesiones de compartir entre áreas, etc.).
  - Gastos de juntas de comité (alquiler, copias, provisiones, etc.).

# ¿Cómo prioriza el Área las solicitudes de presupuesto?

---

- ▶ **El Teorero del Área y Comité de Finanzas siguen los directrices financieros de la Asamblea de Área y and utilizen presupuestos históricos y información de gastos cuando evaluando solicitudes de presupuesto.**
- ▶ **Consciente de Tradición Siete, se soporte por ello mismo el Área, a través de contribuciones de grupos y individuos y, por lo tanto, debe ser un buen custodio de estas contribuciones.**
- ▶ **Recuérdase—el propósito del Área es:**
  - Llevar el mensaje de AA al alcohólico quién todavía sufre—esto significa alcanzarlos.
  - Apoyar la Conferencia de Servicios Generales y sus miembros (incluyendo nuestro Delegado) en su papel como proveedor de Servicios Mundiales, and guardián de los Doce Pasos, Tradiciones, and Conceptos.
  - Proveer comunicación and animar la unidad entre el Área—requiere Asambleas de Área, comités, talleres y eventos de unidad.
  - Ayudar en el desarrollo y la comunicación de una consciencia grupal informada—requiere sitio de web, boletín informativo, proporcionar materiales impresos y/o entrenamiento para nuestros MCDs y RSGs en la obtención y retroalimentación de sus grupos individuales y miembros.



# Factores que afectan el presupuesto de cada año

---

- ❑ Los años impares y pares a menudo tienen eventos diferentes.
- ❑ Los datos para el presupuesto de un año civil se recogen hasta nueve (9) meses antes de su fecha de inicio.
- ❑ Los oficiales de área giran *cada dos años*.
- ❑ La mitad de los coordinadores de los comités permanentes rotan *cada año*.
- ❖ Los presupuestos para los Oficiales y Coordinadores de los Comités que se han roto nuevamente en servicio son desarrollados por el Oficial / Coordinador quien rotará hacia fuera.
- ❖ Se le pide a un Oficial / Se le pide a un Oficial / Coordinador de Comité que haya roto recientemente en servicio que cree su presupuesto para el segundo año del mandato tan pronto como los primeros meses de su nueva posición de servicio.



# ¿Cómo los Comités Permanentes nos ayudan a llevar el Mensaje de Recuperación de A.A.?

## ▶ Comité de accesibilidad

- Ayuda a los distritos y grupos a llevar el mensaje a los alcohólicos con necesidades especiales.
- Proporciona recursos y coordina el esfuerzo de los voluntarios.
- Actualiza y confirma las listas de reuniones para los que tienen necesidades especiales.
- Facilita la comunicación entre las oficinas centrales, distritos y voluntarios para ayudar a todos los miembros con necesidades especiales

## ▶ Comité de agenda

- Revisa y hace recomendaciones sobre la propuesta de presentación de los temas de la Conferencia, debate y taller recomendados por la Conferencia de Servicios Generales y el Área.
- Sugiere posibles puntos de agenda para el Comité de la Conferencia.
- Asiste en la preparación de las agendas de las Asambleas de Área.



## ▶ Comité de archivos

- Recoge, organiza, conserva, almacena y muestra registros de A.A. Historia, incluyendo la del área de San Diego.

## ▶ Comité de cooperación con la comunidad profesional

- Establece una buena cooperación entre AA y la comunidad profesional.
- Proporciona información sobre AA a aquellos que tienen contacto con alcohólicos a través de su profesión.

## ▶ Comité de finanza

- Asesora al Comité del Área y la Asamblea del Área sobre los temas financieros presupuestados y no presupuestados.
- Hace recomendaciones sobre las directrices financieras del Área.
- Asiste al Tesorero del Área, que es miembro votante del Comité de Finanzas, al preparar el presupuesto anual.

# Comités Permanentes Ayúdenos a Llevar el Mensaje de Recuperación de AA - Dos

## ▶ Comité de Grapevine/La Viña

- Considera y hace recomendaciones sobre las propuestas de adiciones y cambios en las publicaciones de Grapevine y La Viña.
- Informa a los miembros de la Asamblea, a través de exhibiciones y otros métodos adecuados, de todas las publicaciones de La Viña y Grapevine, material audiovisual y otros artículos.

## ▶ Comité de tecnologías de información

- ▶ OEl mantenimiento, la mejora y el funcionamiento del sitio web de SDIAA <http://area8aa.org/> y las aplicaciones de base de datos existentes.
- Apoya al Comité de Área con necesidades de software de computadora.
- Asegura que todo el contenido web de Área es apropiado.



## ▶ Comité de literatura

- Revisa, considera y hace recomendaciones con respecto a las adiciones y cambios propuestos en la literatura aprobada por la Conferencia.

## ▶ Comité de boletín

- Publica las actas del área de negocios en inglés y español en el sitio web de [area8aa.org](http://area8aa.org) y en forma impresa para que estén disponibles para la membresía que sirve.
- El boletín también contiene artículos relacionados con el área y informes.

## ▶ Comité de política

- Siguiendo nuestras Tradiciones de AA y los Conceptos de Servicios Mundiales, el Comité de Políticas revisa y hace recomendaciones sobre la Estructura y Directrices del Área, y literatura relacionada con los servicios generales.
- Son responsables de preparar y distribuir copias de la Estructura y Directrices del Área y cambios propuestos y enmiendas.

# ¿Qué incluye el presupuesto propuesto para 2018?

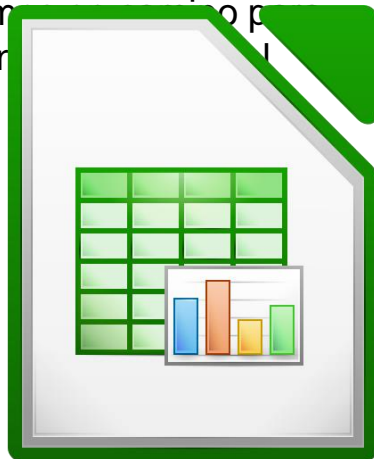
---

- ▶ El presupuesto total propuesto equivale a 50.490 dólares. Esto representa un pequeño aumento con respecto al presupuesto aprobado para 2017, de 47.003 dólares.
- ▶ Los gastos administrativos, incluyendo la renta de la reunión, el seguro de responsabilidad civil y los suministros representan ~ 14,6%.
- ▶ La interpretación de LSA y la traducción al español [necesaria para garantizar la inclusión de todos los miembros] es del 20,2% del presupuesto.
- ▶ Los eventos patrocinados por el área son del 5,3% del presupuesto.
- ▶ Los gastos para nuestros 10 oficiales elegidos, incluyendo nuestra Delegaao, representan el ~ 36.5% del presupuesto.
- ▶ **Nuestros 12 comités permanentes representan el 22,2% del presupuesto total. Estos incluyen gastos del comité, eventos en el área, eventos fuera del área y eventos patrocinados por el comité.**
  - Accesibilidades <2% de presupuesto total
  - Agenda <2% de presupuesto total
  - Archivos ~2.2% de presupuesto total
  - CCP. ~1.5% de presupuesto total
  - Finanza ~2% de presupuesto total
  - Grapevine/La Vina ~4% de presupuesto total
  - Tecnología información ~1% de presupuesto total
  - Literatura ~2.6% de presupuesto total
  - Boletín ~2% de presupuesto total
  - Política ~1% de presupuesto total
  - Traducción en español (escrito) ~2.4% de presupuesto total

# ¿Son las contribuciones y los gastos del área lo mismo cada mes?

## ► Contribuciones del Grupo

- Los grupos pueden hacer contribuciones al Área mensualmente, trimestralmente, semestralmente o cada vez que decidan hacerlo.
- El informe financiero mensual del Área, sin embargo, toma el monto total anticipado de la contribución anual y lo divide igualmente por doce meses.
- Es por eso que el Área puede parecer tener un "déficit", cuando realmente estamos en el buen camino ese momento en el año.



## ► Gastos de área

- Nuestros gastos también varían de mes a mes. Por ejemplo, para asegurar ubicaciones para nuestras Asambleas de Área, el Área paga alquiler para estas instalaciones a principios de año.
- Algunos de los gastos del Área se pagan anualmente. Por ejemplo, nuestros seguros e impuestos se pagan de esta manera.
- Es por eso que el *informe financiero mensual* puede parecer ser mucho más presupuesto para un mes individual, cuando estamos en realidad en el buen camino.

## ► Gastos no presupuestados

- Ocasionalmente, el Área se enfrenta a gastos imprevistos, como el nuevo equipo de traducción.
- En estos casos, necesitaremos pedir a nuestros grupos contribuciones adicionales.

# ¿Qué pasa si las contribuciones o los gastos son más altos o más bajos de lo que pensábamos que serían?

---

- ▶ **Nuestro Comité de Finanzas de Área y Tesorero de Área toman gran cuidado en la preparación de un proyecto de presupuesto que es aprobado en una Asamblea de Área.**
- ▶ **Si las contribuciones parecen ser insuficientes, ¡el Área debe actuar!**
  - No tenemos capacidad para pedir prestado dinero a nadie.
  - A menudo informamos a nuestros grupos y les pedimos a los que pueden hacer un donación especial, tal vez apoyada por los miembros del grupo. *Es por eso que es importante que los grupos y los miembros tengan conocimiento de cómo sus contribuciones apoyan el trabajo de 12 pasos de los miembros de AA.*
  - Es posible que tengamos que posponer el reembolso de los oficiales de nuestro Área aunque estos montos fueron aprobados durante la Asamblea del Área Presupuestaria.
  - Es posible que debamos priorizar y detener algunos trabajos planificados de 12 pasos realizados por los comités de Área y Área.
- ▶ **Si las contribuciones son más altas de lo previsto, no tenemos la capacidad de "ahorrar el dinero para un día lluvioso".**
  - El Área aprobó el establecimiento de un fondo de "reserva prudente" en 2016. Sin embargo, esto equivale a menos del 10% del presupuesto total y está diseñado para gastos imprevistos y no presupuestados. El uso de la reserva prudente requiere la aprobación del Comité de Área o Asamblea de Área.





## Por favor, tenga en cuenta

---

- ▶ El presupuesto no refleja los fondos disponibles. Más bien, muestra el propósito declarado para las contribuciones que el Área puede recibir.
- ▶ El presupuesto de cualquier artículo no significa que el gasto realmente ocurra.
- ▶ Dado que el Área no tiene una línea de crédito, no es posible que el Área gaste dinero que no tiene en su cuenta bancaria. No puede reembolsar a los servidores de confianza por su trabajo de 12 Pasos o pagar los gastos presupuestados si el dinero no está en el banco.
- ▶ El Área reembolsa a los servidores de confianza para el trabajo de 12 Pasos que pagan con sus propios bolsillos. Por lo tanto, siempre deben consultar con el Tesorero del Área o el Comité de Finanzas para asegurar que la financiación esté realmente disponible.



# ¿Qué comparto con mi grupo?

---

## ► Recuerde: cuando usted es un RSG, está vinculando a su grupo base con el AA como todo.

- Eso sigue siendo una parte importante de su trabajo. Ahora, como GSR, usted tiene una responsabilidad aún mayor: transmite ideas y opiniones, así como hechos. A través de ustedes, la conciencia grupal se convierte en parte de la "conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad", expresada en la Conferencia de Servicios Generales.

## ► Su grupo, distrito y área forman parte de la estructura de comunicación que mantiene a AA juntos, apoyando la "Unidad" de la Comunidad.

## ► Hablando sobre el presupuesto

- Pregunte al secretario del grupo por el tiempo en la reunión o durante la reunión de negocios para hablar sobre la próxima Asamblea Presupuestaria.
- Permita que los miembros del grupo sepan que sus preguntas y comentarios son importantes para usted y para el área.
- Revisar la importancia del presupuesto, destacar lo que contiene y cómo se utilizan las contribuciones.
- Hacer DISONSIBLE el presupuesto propuesto (y estas diapositivas) a los miembros que deseen ver sus detalles.
- Anime a los miembros a aprender más sobre la disponibilidad de nuestros Comités de Área para apoyar el trabajo de 12 Pasos en su comunidad.
- Invite a un amigo o dos o más a asistir a la Asamblea de Presupuesto con usted.
- Asegúrese de que su grupo tenga su propio plan de distribución de "diagrama circular" para hacer contribuciones, si sea capaz de hacerlo, para apoyar a la OSG, el Área, el Distrito, el Intergrupo y otras entidades de servicio como usted determine.



Gracias a todos por su servicio y  
participación

Área 8 Asamblea Presupuestaria  
5 de noviembre de 2017  
De 9 AM- 4 PM.